

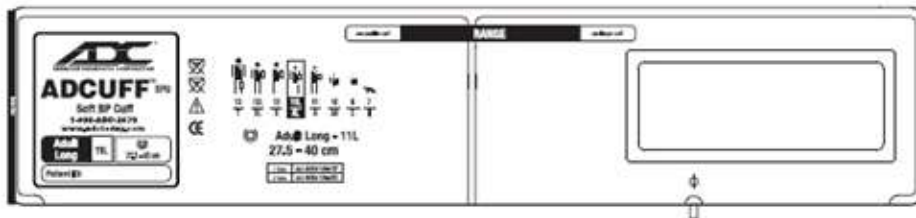
---

# ADCUFF™ SPU

## Weiche Blutdruckmanschette

### Gebrauchsanweisung

---



**ADC**  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788  
U.S.A.

**EU REP** SC Cattus SRL  
Str. Baneasa Nr. 10 C  
Târgu-Mures, Jud. Mures  
România, EU

**UK REP** Vera Global Ltd.  
86-90 Paul Street 3rd Floor  
EC2A 4NE, London, United Kingdom

**CH REP** MedLife S.A.  
Chemin du Pont-du-Centenaire 109  
1228 Plan-les-Ouates  
Suisse

Inspected in the U.S.A.  
Made in China  
tel: 631-273-9600  
toll free: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659  
[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)  
[info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)



## Einleitung

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ADC® Adcuff SPU Blutdruckmanschetten für pädiatrische bis erwachsene Patienten sind nichtinvasive Blutdruckmanschetten, die in Verbindung mit manuellen und automatisierten Blutdruckmessgeräten zur Bestimmung des Blutdrucks bei pädiatrischen bis erwachsenen Patienten verwendet werden sollen.

---

## Gegenanzeigen
























### ADC Adcuff SPU

Nach US-amerikanischem Bundesrecht darf dieses Gerät nur von einem zugelassenen Gesundheitsdienstleister verkauft oder auf dessen Anordnung hin abgegeben werden.

---

## Symbolerklärungen

Die folgenden Symbole sind auf Ihrer SPU-Manschette zu finden.

Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
	Wichtiger Warnhinweis/Vorsicht		Katalognummer
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Hersteller
	Phthalatfrei		Herstellungsdatum
	Umfangsgröße		Chargennummer
	Erfüllt die allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 der Europäischen Union		Temperaturgrenze
	Gebrauchsanweisung beachten		Feuchtigkeitsgrenze
	Eindeutige Geräteerkennung (UDI)		Medizinprodukt
	Markierungslinie der Manschette		Nicht steril
	Arteriensymbol – sollte über der Brachial- oder Oberschenkelarterie platziert werden		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union		Importeur
	Bevollmächtigter Vertreter im Vereinigten Königreich		Vertrieb
	Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz		Nicht wiederverwenden
<b>use smaller cuff    RANGE    use larger cuff</b> Die Markierung der Manschette muss innerhalb der Bereichsmarkierungen liegen, um eine genaue Messung zu gewährleisten			

---

## Normen

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007 • EN / ISO 81060 - 1:2012

---

## Allgemeine Warnhinweise

Ein Warnhinweis in diesem Handbuch weist auf eine Situation oder Vorgehensweise hin,

die – wenn sie nicht umgehend korrigiert oder unterlassen wird – zu Verletzungen, Erkrankungen oder zum Tod des Patienten führen kann.

**WARNUNG:** Verletzungsgefahr für den Patienten. Niemals Luer-Lock-Anschlüsse an ADC-Blutdruckschläuchen anbringen. Die Verwendung dieser Anschlüsse an Blutdruckmanschettenschläuchen birgt das Risiko, dass der Schlauch versehentlich an eine intravenöse Leitung des Patienten angeschlossen wird, wodurch Luft in das Kreislaufsystem des Patienten gelangen kann.

**WARNUNG:** Die Manschette nicht an Hautstellen anlegen, die empfindlich oder geschädigt sind. Die Stelle, an der die Manschette angebracht ist, regelmäßig auf Hautreizungen überprüfen.

**WARNUNG:** Die Manschette nicht an einem Arm oder Bein anbringen, das für intravenöse Infusionen, andere intravasale Zugänge, Therapien oder einen arteriovenösen (A-V-) Shunt verwendet wird. Die Manschettenaufpumpung kann vorübergehend den Blutfluss blockieren und dadurch dem Patienten schaden.

**WARNUNG:** Zwischen Manschette und Patient sollte ein Zwischenraum vorhanden sein. Wenn die Manschette korrekt angelegt ist, sollten zwei Finger in diesen Raum passen.

**WARNUNG:** Das Aufpumpen der Manschette kann vorübergehend zu Funktionsstörungen führen, wenn gleichzeitig Überwachungsgeräte am selben Arm oder Bein verwendet werden.

**WARNUNG:** Die Manschette darf nicht am Arm auf der Seite einer Mastektomie angelegt werden. Im Falle einer beidseitigen Mastektomie sollte die weniger dominante Armseite verwendet werden.

**WARNUNG:** Nach dem Anlegen der Blutdruckmanschette können Petechien (kleine rötlich-violette Blutpunkte in der Haut) oder das Rumpel-Leede-Phänomen (mehrfache Petechien am Arm) auftreten, was in seltenen Fällen zu idiopathischer Thrombozytopenie (spontane, anhaltende Verringerung der Blutplättchenanzahl, verbunden mit Blutungsneigung) oder Phlebitis (Venenentzündung) führen kann.

**WARNUNG:** Ein gequetschter oder geknickter Verbindungsschlauch kann zu dauerhaftem Manschettendruck führen, wodurch der Blutfluss beeinträchtigt und der Patient potenziell geschädigt werden kann.

**VORSICHT:** Möglicher Messfehler. Verwenden Sie nur zugelassene Blutdruckmanschetten und Zubehörteile; Ersatz durch nicht zugelassene Produkte kann zu Messfehlern führen.

**VORSICHT:** Risiko ungenauer Messungen. Die Verwendung einer ungeeigneten Manschettengröße kann zu fehlerhaften und irreführenden Blutdruckmesswerten führen.

Verwenden Sie die Manschette nur, wenn sich die Arterien-Markierung innerhalb des aufgedruckten Bereichs befindet.

**VORSICHT:** Die Manschette nicht aufpumpen, wenn der Klettverschluss nicht geschlossen ist.

**VORSICHT:** Keine Fremdkörper in die Schläuche eindringen lassen.

**VORSICHT:** Die Manschette oder die Schläuche nicht mit Dampf oder Hitze sterilisieren.

**VORSICHT:** Den Manometerdruck bei Verwendung von Oberschenkel-Einwegmanschetten bei Temperaturen ab 30 °C (86 °F) nicht über 250 mmHg erhöhen.

**VORSICHT:** Extreme Höhenlagen können die Blutdruckmessung beeinflussen. Dieses Gerät ist für den Einsatz unter normalen Umgebungsbedingungen konzipiert.

**VORSICHT:** Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Verbindungsstellen luftdicht verschlossen sind.

**VORSICHT:** Die Manschette bei Anzeichen von Beschädigung nicht verwenden. Eine beschädigte Manschette kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

**VORSICHT:** Der Patient sollte während der Messung ruhig bleiben, um fehlerhafte Ergebnisse zu vermeiden.

**VORSICHT:** Während der Messung nur mit der Extremität des Patienten Kontakt zur Manschette haben; jede andere Berührung vermeiden.

---

### Manschettengrößen / Farben

Größe	Farbe	Umfang (cm)
Säugling	Orange	9 – 14,8
Kind	Grün	13,8 – 21,5
Kleine Erwachsene	Royalblau	20,5 – 28,5
Erwachsene	Marineblau	27,5 – 36,5
Erwachsene Lang	Marineblau	27,5 – 40
Große Erwachsene	Bordeauxrot	35,5 – 46
Große Erwachsene Lang	Bordeauxrot	35,5 – 50
Oberschenkel	Braun	45 – 56,5

<b>Größe</b>	<b>Farbe</b>	<b>Umfang (cm)</b>
Neugeborene 1	Orange	3 – 6
Neugeborene 2	Hellblau	4 – 8
Neugeborene 3	Grün	6 – 11
Neugeborene 4	Marineblau	7 – 13
Neugeborene 5	Bordeauxrot	8 – 15

---

## **Anwendung**

Verwenden Sie die ADC ADCUFF SPU Blutdruckmanschette wie eine herkömmliche Blutdruckmanschette. Die Blutdruckmanschette ist kompatibel mit manuellen und automatisierten Blutdruckmessgeräten (Sphygmomanometern).

Befolgen Sie die Anweisungen zur Anwendung, um die für den Patienten passende Manschettengröße sicherzustellen. Eine falsche Manschettengröße kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Betriebsdruckbereich: 0 a 300 mmHg

1. Wählen Sie die Manschettengröße entsprechend dem Armumfang des Patienten. Der entsprechende Umfangsbereich in Zentimetern ist auf jeder Manschette aufgedruckt.
2. Legen Sie die offene Manschette um den inneren Bereich des Oberarms (oder Oberschenkels).
3. Richten Sie das Arterien-Symbol ARTERIE auf die Brachial- (oder Femoral-)Arterie aus.
4. Verwenden Sie den RANGE-Indikator zusammen mit der INDEX-Linie, um zu überprüfen, ob der Umfang des Arms (oder Beins) innerhalb des angegebenen Bereichs der Manschette liegt. Falls nicht, wählen Sie eine Manschette, die besser zum Umfang des Gliedmaßes passt.
5. Wickeln Sie die Manschette eng um den Arm (oder Oberschenkel), sodass zwischen Manschette und Gliedmaße ein Abstand von 1–2 Fingern verbleibt.
6. Entfernen Sie die Manschette umgehend vom Patienten, wenn die Messung nicht durchgeführt wird.

**Entsorgung:** Bitte entsorgen Sie die Manschette entsprechend den örtlichen Vorschriften.

---

## Umgebungsbedingungen

### Betriebsbereich:

Temperatura: 5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F), relative Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 80 % (nicht kondensierend)

### Lagerbereich:

Temperatura: -10 °C bis 40 °C (14 °F bis 104 °F), relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 85 % (nicht kondensierend)

---

## Eingeschränkte Garantie

ADC garantiert, dass unsere Blutdruckmanschetten innerhalb von 24 Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Garantie gilt ausschließlich für Fehler, die bereits beim Auspacken vorhanden sind, da es sich um Einmalprodukte für den Patientengebrauch handelt. Eine wiederholte Nutzung ist nicht vorgesehen.

Kontaktieren Sie vor Rücksendung eines Produkts die ADC Serviceabteilung unter der Telefonnummer **1-800-ADC-2670**, um eine Rücksendegenehmigung (Return Material Authorization, RMA) zu erhalten. Manschetten sollten an die Serviceabteilung unter der unten angegebenen Adresse zurückgeschickt werden.

### So erhalten Sie Garantieleistungen:

Senden Sie die Artikel frankiert an:

ADC, z. Hd. Reparaturabteilung ("Attn: Repair Dept.")  
55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788, USA.

Bitte fügen Sie Ihren Namen und Ihre Adresse, Telefonnummer, einen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Problems bei.

---

## Für unsere europäischen Kunden

Eine gedruckte Kopie dieses Handbuchs kann Ihnen innerhalb von sieben Kalendertagen kostenlos zugesandt werden. Um eine Kopie anzufordern, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com).

Unsere website, <https://www.adctoday.com>, auf der diese Gebrauchsanweisung verfügbar ist, erfüllt die Anforderungen des Datenschutzes gemäß der Richtlinie 95/46/EG und der DSGVO zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt auftritt, ist sowohl ADC als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

**Um Ihr Produkt zu registrieren, besuchen Sie uns unter: [www.adctoday.com/register](http://www.adctoday.com/register)**

**Dieses Handbuch ist online in verschiedenen Sprachen verfügbar. Folgen Sie den  
Links für Sprachoptionen:  
[www.adctoday.com/care](http://www.adctoday.com/care)**

**FÜR FRAGEN, KOMMENTARE ODER VORSCHLÄGE RUFEN SIE KOSTENLOS AN:  
1-800-ADC-2670  
ODER BESUCHEN SIE:  
[www.adctoday.com/feedback](http://www.adctoday.com/feedback)**